Manual de instrucciones /
Manual de instruções

TGG-22
PISTOLA ENCOLADORA /
PISTOLA DE COLA QUENTE

Art. No. GGM6006
E-IIa/01/11 • PT- I/02/11

Fig. A

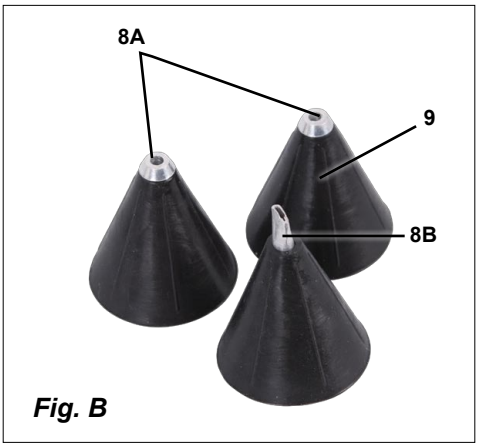


Fig. B

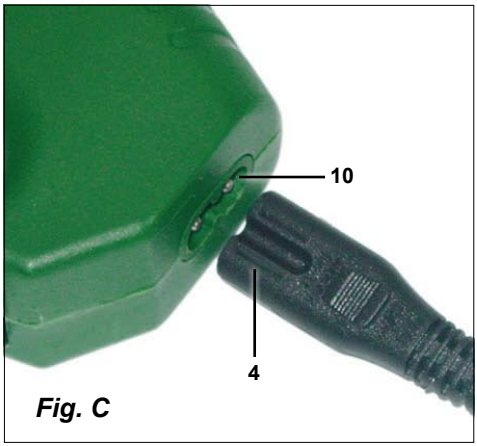


Fig. C

PISTOLA ENCOLADORA

Los números del siguiente texto coinciden con los números de las figuras.

¡Advertencia! Leer siempre con detenimiento las instrucciones para productos eléctricos antes de usarlos. Así se tendrá un mejor conocimiento del aparato y se podrá evitar riesgos innecesarios. Mantener estas instrucciones en lugar seguro y en todo momento accesible.

Índice

1. Datos del aparato
2. Indicaciones de seguridad
3. Aplicaciones del aparato
4. Limpieza & mantenimiento
5. Eliminación de residuos & garantía

1. DATOS DEL APARATO

Datos técnicos

Tensión de red:	230 V, 50 Hz
Absorción nominal de corriente (calentar):	500 W
Absorción nominal de corriente (mantener temperatura):	50 W
Tiempo de calentamiento:	3-5 min.
Clase de protección:	II

Volumen de suministro

1 Pistola encoladora TGG-22
1 Estación de carga con soporte de aparato
1 Cable de red
1 Estribo de fijación
3 Inyector de pegamento, modelo corto (una unidad ya montada en el aparato)
6 Barras de pegamento
1 Instrucciones de funcionamiento
1 Tarjeta de garantía
1 Maletín

Diseño del producto
(Véase figura en la página 2)

1. Conducto de avance
2. Indicador de control
3. Conexión a la red de la estación de carga
4. Estación de carga con soporte de aparato
5. Interruptor de avance
6. Estribo de fijación
7. Recogedor de gotas
8. Inyector de adhesivo
9. Envuelta protectora térmica del inyector de adhesivo
10. Conexión a la red de la pistola de pegamento
11. Cable de red
12. Botón de desbloqueo

Esta pistola encoladora es apta para pegar los materiales más variados y para realizar pequeñas reparaciones. El aparato ha sido exclusivamente concebido para el uso doméstico. El uso comercial o similar no es el habitual para este aparato y anulará por lo tanto todas las reclamaciones de garantía.

2. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Aclaración de los símbolos

Peligro de muerte, de sufrir lesiones y de dañar el aparato si no se respetan las normas de seguridad de este manual

Indica peligro de electrocución.

Indicaciones generales de seguridad
¡Atención!Se han de leer todas las indicaciones. Errores en la observancia de las siguientes indicaciones e instrucciones de seguridad pueden provocar incendios, electrocuciones y / o lesiones de gravedad. ¡Guarde este documento en un lugar seguro!

¡Riesgo de quemaduras! Tanto el pegamento como el inyector alcanzan temperaturas de hasta 200 °C. No tocar ni el inyector ni el pegamento. Evitar que personas o animales entren en contacto con el pegamento caliente.

En caso de contacto con la piel mantener la zona afectada bajo un chorro de agua fría durante varios minutos. No intente retirar el pegamento de la piel.

Si el cable de conexión resulta dañado se sustituirá por un cable de conexión especial. El fabricante o del servicio postventa le podrán suministrar uno.

Este aparato no es apto para su uso por parte de personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o intelectual o por personas sin la experiencia o conocimiento necesarios.

Los niños deberán estar vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

¡ATENCIÓN! La herramienta se colocará sobre su soporte, cuando no se esté utilizando. **¡Peligro de incendio!**

Antes del uso de la herramienta
Durante el uso del aparato existe el riesgo de lesiones y daños materiales por electrocución o incendio. Por esta razón comprobar lo siguiente antes de usar la herramienta: Comprobar que el nivel de tensión indicado en la pistola coincide con el valor de la tensión de alimentación.

- Comprobar el perfecto estado del cable (11) y el enchufe a la red: Tanto el cable como el enchufe deben tener las dimensiones y las características adecuadas para la aplicación; el cable no debe estar ni enrollado ni dañado.
- ¡No utilizar alargadores más largos que lo que requiera la aplicación!
- No bloquear nunca el interruptor de avance.
- No utilizar el aparato en un entorno húmedo.

Durante el uso de la herramienta
El inyector metálico de pegamento se calienta. Prestar mucha atención y no entrar en contacto con el inyector. ¡Peligro de quemadura! Mantener vigilada la herramienta, cuando esté conectada. ¡Peligro de incendio!

Tener cuidado durante todas los trabajos. El pegamento termofusible líquido está caliente y puede provocar quemaduras dolorosas en la piel. Debido a su viscosidad, el pegamento caliente no se puede retirar rápidamente de la piel. Si no se puede evitar el contacto con el pegamento caliente, enjuagar las partes de la piel afectadas con agua fría. De esta manera se solidifica inmediatamente el pegamento y limita los efectos de la quemadura.

Instrucciones de seguridad relativas a la electricidad
Al usar aparatos eléctricos se han de observar las normativas nacionales vigentes relativas a riesgo de incendios, electrocución y lesiones. Informarse al respecto y observar las normativas al igual que las indicaciones aquí contenidas.

Se verificará siempre que su tensión de red corresponde con la especificada en la placa de modelo.

Aparato de la clase de protección II – aislamiento protector – no es necesario un contacto de seguridad

Sustitución de cables y conectores
Si el cable de conexión resulta dañado se sustituirá por un cable de conexión especial. El fabricante o del servicio postventa le podrán suministrar uno. Desechar cables o enchufes viejos inmediatamente después de haberlos cambiados por nuevos. Es peligroso meter la clavija de un cable suelto o dañado en una toma.

Uso de los cables de extensión
Utilizar sólo alargadores adecuados, certificados y marcados correspondientemente que se adapten a la potencia del aparato. Los hilos han de tener un diámetro mínimo de 1,5 mm. Si el cable se encuentra un carretel, se deberá desenrollar por completo.

3. APLICACIONES DEL APARATO

Con esta pistola encoladora se pueden pegar numerosos materiales y realizar así diversas tareas de reparación y decoración en el hogar. Se pueden pegar con mucho cuidado materiales plásticos, cartón, materiales textiles, madera, metal e incluso cristal. En los comercios especializados se pueden adquirir además barras de pegamento aptas para pegar de manera definitiva materiales tales como la madera, el cuero o la cerámica. Con estas barras de pegamento especial se obtendrán mejores resultados.

Antes de la puesta en uso
Preparar las partes que se han de pegar:
- No utilizar disolventes inflamables para limpiar las partes que se van a pegar.
- La temperatura de los materiales por pegar oscilará entre los +5 °C y los +50 °C.
- Las partes que se han de pegar estarán limpias, secas y sin grasa.
- Rallar las superficies lisas antes de pegar.
- Para alcanzar un mejor efecto del pegamento

calentar aquellos materiales que, como el acero, pierden el calor rápidamente.
- Montar el estribo de sujeción (6) y atornillar el inyector de pegamento (8) deseado. Elija el inyector de pegamento que le permita el mejor acceso a la partes por pegar.

Trabajar con cable:
1. Conectar el cable de red (11) con la conexión a la red de la pistola encoladora (10). Poner el conector de red en la toma.
2. Desplegar el estribo de fijación hacia adelante (6). Asiente el aparato.
3. Introducir una barra de pegamento en el conducto de avance (1).
4. Permitir que el aparato se caliente durante unos 4 minutos. El aparato está ahora listo para el servicio.

Trabajar sin cable:
1. Conectar el cable de red (11) con la conexión a la red de la estación de carga (3). Ponga el conector de red en la toma.
2. Conectar la pistola de pegamento a la estación de carga (4).
3. Introducir una barra de pegamento en el conducto de avance (1).
4. Permitir que el aparato se caliente durante unos 4 minutos. El aparato está ahora listo para el servicio.
5. Repetir la fase de calentamiento, cuando el pegamento no salga fácilmente o salga muy espeso.

Para sacar la pistola de cola del cargador, pulse el botón de desbloqueo (12) y saque la pistola de cola del cargador (fig A).

Pegar:
- Presionar el interruptor de avance (5) para regular el avance del pegamento según sea necesario.

1. Aplicar pegamento por puntos. En materiales flexibles, p.ej. materiales textiles aplique el pegamento en líneas en zigzag.
2. Una vez aplicado el pegamento a las piezas por pegar comprimirlas inmediatamente durante aprox. 30 segundos. La zona pegada se puede exponer a carga transcurridos 5 minutos aprox.
3. Cuando se interrumpa el trabajo, colocar la pistola encoladora sobre el estribo de fijación (6) o colocarla en la estación de carga (4).
4. Retirar los restos sobrantes con un cuchillo afilado una vez se haya enfriado el pegamento. Las partes pegadas se pueden separar aplicándoles calor.

Desconectar el aparato:
Retirar el enchufe a la red de la toma de corriente.

Selección de la boquilla correcta:
Fig. B
Boquilla 8A: Para el uso normal.
Boquilla 8B: A utilizar para las aperturas planas y zonas pequeñas.

Cambiar los inyectores de pegamento:
- Utilizar guantes de protección.
- Calentar el aparato durante al menos 4 minutos. Cambiar el inyector de pegamento (8) mientras esté caliente.

¡Riesgo de quemaduras! Agarrar el inyector de pegamento por la envuelta de protección térmica (9). ¡La punta del inyector está muy caliente y puede causar quemaduras!

4. LIMPIEZA & MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! *Desconectar siempre el aparato de la red antes de realizar tareas de inspección o de limpieza. Los componentes eléctricos de la pistola de pegamento no se han de limpiar nunca con agua u otros líquidos. Se corre el riesgo de electrocución.*

La pistola de pegamento no necesita mantenimiento.

- Conservar el aparato siempre limpio y seco.
- Ninguna clase de líquido ha de penetrar al interior del aparato. Para limpiar la carcasa se ha de utilizar un paño. No aplicar nunca gasolina, disolventes o productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

En comercios especializados se pueden adquirir barras de pegamento adicionales. Observar la clase de aplicación y las dimensiones correctas (Ø 11 mm).

Fallos
En caso de fallos o averías en el funcionamiento,

que no han sido descritos con anterioridad, p. ej. por el desgaste de una pieza, ponerse en contacto con nuestro servicio postventa (véase tarjeta de garantía). El aparato no contiene piezas que pueda cambiar el usuario.

5. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS & GARANTÍA

Medio ambiente
Para prevenir daños durante el transporte, el producto se suministra en un embalaje resistente que está compuesto por materiales reutilizables. Por ello se ruega hacer uso de todas las opciones posibles para reciclar el embalaje.

No eliminar los aparatos eléctricos con los desechos domésticos. Según la Directiva Europea 2002/96/CE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y electrónicos y su adaptación al derecho nacional, los aparatos eléctricos de desecho se deben recoger por separado para su reciclado respetuoso con el medio ambiente. Alternativa de reciclado a a la solicitud de envío: El propietario del aparato eléctrico está obligado o bien a la devolución o bien a participar en el reciclado adecuado en caso del abandono de la propiedad. El aparato de desecho se puede entregar en instalaciones que los eliminen de acuerdo con las legislación nacional del ciclo de vida y los residuos. No se incluyen aquí los accesorios y medios auxiliares de los aparatos de desecho que no contengan componentes eléctricos.

Garantía
Las condiciones de la garantía se encuentran en la tarjeta de garantía adjunta.

PISTOLA DE COLA QUENTE

Os números no texto que se segue correspondem aos números nas figuras.

Aviso! Leia sempre atentamente as instruções relativas aos produtos eléctricos antes da respectiva utilização. Desse modo, poderá familiarizar-se melhor com o produto e evitar riscos desnecessários. Guarde este manual num local seguro de modo a estar sempre disponível para consulta.

Índice
1. Dados do aparelho
2. Instruções de segurança
3. Utilização do aparelho
4. Limpeza & Manutenção
5. Eliminação & Garantia

1. DADOS DO APARELHO

Especificações Técnicas

Tensão de rede:	230 V, 50 Hz
Potência absorvida (aquecimento):	500 W
Potência absorvida (manutenção da temperatura):	50 W
Tempo de aquecimento:	3-5 min.
Classe de protecção:	II

Material fornecido
1 pistola de cola quente TGG-22
1 posto de carga com suporte para o aparelho
1 cabo de alimentação
1 suporte
3 tubos de cola, modelo curto (uma unidade pré-montada na máquina)
6 tubos de cola
1 manual de instruções
1 garantia
1 mala de transporte

Montagem do produto
(Ver figura na página 2)
1. canal de alimentação
2. luz indicadora
3. posto de carga com fonte de alimentação
4. posto de carga com suporte
5. interruptor de alimentação

6. suporte
7. recipiente receptor
8. tubos de cola
9. protecção de fonte de calor do tubo de cola
10. fonte de alimentação da pistola de cola
11. cabo de alimentação
12. botão de desbloqueio

A sua pistola de cola quente serve para colar diferentes materiais e pequenas reparações. O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico particular. Uma utilização industrial ou comparável não é apropriada e exclui todos os requisitos de garantia.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Explicação dos ícones

Perigo de morte ou ferimentos e perigo de danos no aparelho no caso de inobservância das instruções de segurança constantes no presente manual de instruções.

Indica perigo de choque eléctrico.

Instruções de segurança gerais
Atenção! Todas as instruções devem ser lidas. Quaisquer negligências no cumprimento das instruções apresentadas de seguida podem provocar choque eléctrico, incêndio e/ou graves ferimentosl. Guarde estas instruções num local seguro!

Risco de queimadura! A cola e o tubo aquecem até 200 °C. Não toque no tubo nem na cola. Não permita que a cola seja aplicada em pessoas ou animais.

No caso de contacto com a pele, coloque e mantenha imediatamente a área afectada sob água corrente fria durante alguns minutos. Não tente remover a cola da pele.

No caso de a ligação de entrada ficar danificada, esta deverá ser substituída por uma ligação de entrada específica. Poderá obtê-las junto do fabricante ou do seu serviço de apoio ao cliente.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou emocionais limitadas, ou falta de experiência e/ou falta de conhecimento.

As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que estas não brincam com o aparelho.

ATENÇÃO! Esta ferramenta tem de ser colocada sobre o respectivo suporte quando não estiver a ser utilizada. **Risco de incêndio!**

Antes de utilizar o aparelho
Durante a utilização do aparelho existe o risco de ferimentos e danos materiais através de choque eléctrico
ou incêndio. Por este motivo, antes da utilização do aparelho verifique o seguinte: Certifique-se de que o valor de tensão indicado na pistola de cola quente corresponde ao valor da tensão de alimentação.

- Verifique o cabo de alimentação (11) e a ficha de alimentação quanto ao estado correcto: O cabo e a ficha devem ser suficientemente compridos e apropriados para o propósito de utilização; o cabo não deve ser enredado ou danificado.
- Não utilize qualquer cabo de extensão mais comprido do que o necessário para o propósito de utilização!
- Nunca bloqueie o interruptor de alimentação.
- Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.

Durante a utilização do aparelho
O tubo de cola metálico fica quente. Seja cuidadoso e não toque no tubo de cola. Risco de queimadura! Não deixe o aparelho no estado ligado sem qualquer supervisão. Risco de incêndio!

Seja cauteloso em todos os trabalhos. A cola quente líquida aquece e, por isso, pode causar queimaduras dolorosas na pele. Devido à sua resistência, a cola quente não pode ser rapidamente removida da pele. No caso de não conseguir evitar o contacto com a cola quente líquida, lave as áreas da pele afectadas com água fria. Isto causa o endurecimento imediato da cola e ajuda a limitar os efeitos da queimadura.

Segurança eléctrica
Durante a utilização de aparelhos eléctricos, tenha sempre em consideração eventuais

especificações de segurança válidas no local relacionadas com o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos. Informe-se a este respeito e cumpra
estas especificações de acordo com as instruções aqui indicadas.

Verifique sempre se a sua tensão de rede corresponde à indicada na placa de identificação.

Aparelho da classe de protecção II – isolamento de segurança – não é necessária qualquer ligação à terra.

Substituição de cabos ou fichas de ligação
No caso de a ligação de entrada ficar danificada, esta deverá ser substituída por uma ligação de entrada específica. Poderá obtê-las junto do fabricante ou do seu serviço de apoio ao cliente. Elimine cabos ou fichas de ligação antigos imediatamente após serem substituídos por novos. É perigoso ligar a ficha de um cabo solto ou danificado a uma tomada.

Utilizar extensões
Utilize apenas um cabo de extensão apropriado, certificado e relativo à marca da máquina que corresponda à potência da máquina. Os fios condutores têm de possuir uma secção transversal mínima de 1,5mm. Se o cabo se encontrar num enrolador de cabos, este deve ser totalmente enrolado.

3. UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Pode utilizar esta pistola de cola para colar inúmeros materiais e executar diversas pequenas reparações e trabalhos de decoração na sua casa. Pode colar plástico, cartão, têxteis, madeira, metal
bem como vidro com protecção. Adicionalmente, poderá obter tubos de cola em lojas especializadas especialmente apropriados para uma colagem duradoura de determinados materiais tais como madeira, couro ou cerâmica. Com estes tubos de cola especiais alcança ainda melhores resultados.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento
Preparar os locais de colagem:
- Não utilize quaisquer solventes inflamáveis para limpar os locais de colagem.
- A temperatura ambiente e os materiais a colar não devem possuir temperaturas inferiores a +5 °C nem superiores a +50 °C.
- Os locais de colagem têm de estar limpos, secos e sem massa lubrificante.
- Endureça as superfícies planas antes de efectuar a colagem.
- Aqueça um pouco os materiais que arrefecem rapidamente, tais como o aço, para uma melhor aderência à cola.
- Monte o suporte (6) e aparafuse o tubo de cola pretendido (8). Seleccione o tubo de cola com o qual obtém o melhor acesso ao local de colagem.

Trabalhar com ligações de cabo:
1. Ligue o cabo de alimentação (11) à fonte de alimentação da pistola de cola (10). Insira a ficha de alimentação na tomada.
2. Dobre o suporte (6). Estabilize o aparelho.
3. Faça deslizar um tubo de cola para o canal de alimentação (1).
4. Deixe o aparelho aquecer durante aproximadamente 4 minutos. O aparelho está agora operacional.

Trabalhar sem ligações de cabo:
1. Ligue o cabo de alimentação (11) à fonte de alimentação do posto de carga (3). Insira a ficha de alimentação na tomada.
2. Insira a pistola de cola quente no posto de carga (4).
3. Faça deslizar um tubo de cola para o canal de alimentação (1).
4. Deixe o aparelho aquecer durante aproximadamente 4 minutos. O aparelho está agora operacional.
5. Repita a fase de aquecimento no caso de um excesso de cola duro ou viscoso.

Para remover a pistola de cola do carregador, prima o botão de desbloqueio (12) e remova a pistola de cola do carregador (fig.A).

Colar:
- Prima o interruptor de alimentação (5) de modo a regular o fluxo da cola de acordo com os requisitos

1. Aplique a cola punctiforme. No caso de materiais flexíveis, tais como os têxteis, aplique a cola em ziguezague.
2. Prima conjuntamente as duas peças de

trabalho a colar imediatamente após a aplicação da cola durante aproximadamente 30 segundos. O ponto de colagem fica resistente após aproximadamente 5 minutos.
3. Estabilize a pistola de cola entre as interrupções no trabalho sobre o suporte (6) ou insira-a no posto de carga (4).
4. Remova eventuais restos de cola após esta arrefecer com uma faca afiada. Os locais de colagem podem ser novamente soltos através do calor.

Desligar o aparelho:
- Retire a ficha de alimentação da tomada.

Seleccionar o bico correcto:
Fig. B
Bico 8A: Para utilização normal.
Bico 8B: Para ser utilizado para aberturas planas e pequenas áreas.

Substituir os tubos de cola:
- Use luvas de protecção.
- Aqueça o aparelho durante aproximadamente 4 minutos. Substitua o tubo de cola (8) enquanto estiver quente.

Risco de queimadura! Toque no tubo de cola apenas na protecção de fonte de calor (9). A ponta dos tubos de cola está quente e pode causar queimaduras!

4. LIMPEZA & MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! *Antes de realizar os trabalhos de inspecção e limpeza, desligue sempre o aparelho da rede eléctrica. Nunca limpe os componentes eléctricos da pistola de cola quente com água ou outros líquidos. Existe o perigo de choque eléctrico.*

A pistola de cola quente não necessita de manutenção.

- Mantenha sempre o aparelho limpo e seco.
- Não devem restar quaisquer líquidos no interior do aparelho. Para a limpeza do compartimento, utilize um pano. Nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes que afectem o plástico.

Poderá obter tubos de cola adicionais em lojas especializadas. Tenha em conta a finalidade de utilização e as dimensões correctas (Ø 11 mm).

Falhas
Se ocorrerem anomalias ou avarias durante o funcionamento que não tenham sido anteriormente descritas, por exemplo, através do desgaste de uma peça, por favor entre em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente (ver certificado de garantia). O equipamento não contém quaisquer peças que possam ser substituídas pelo utilizador.

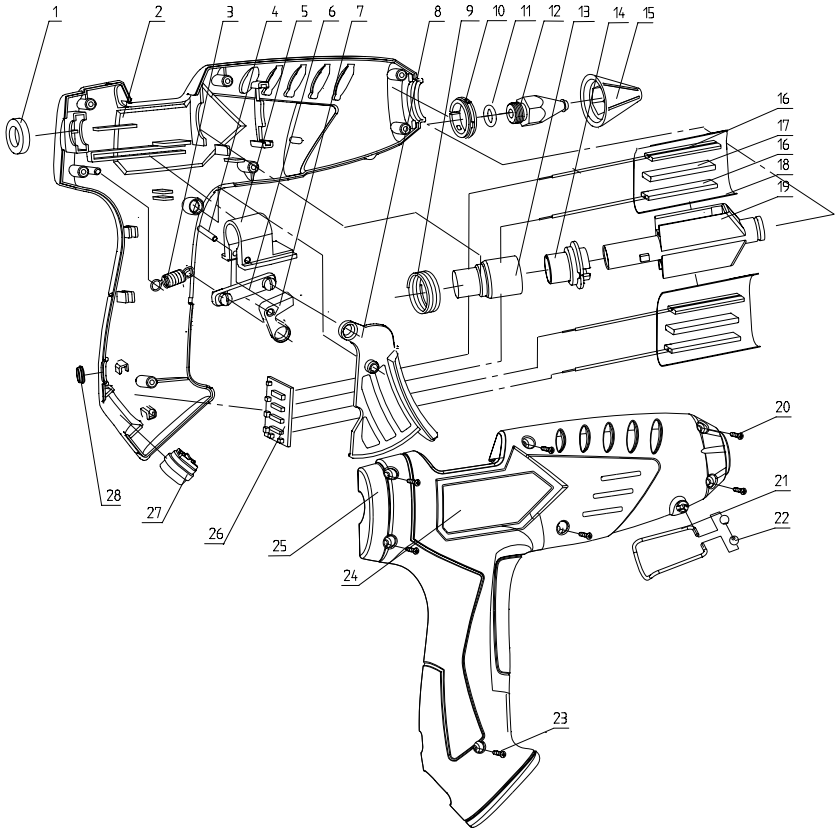
5. ELIMINAÇÃO & GARANTIA

Ambiente
Para evitar danos durante o transporte, o aparelho é fornecido numa embalagem robusta composta essencialmente por material reutilizável. Por conseguinte, utilize as opções para reciclar a embalagem.

Não elimine os aparelhos eléctricos juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos aparelhos eléctricos e electrónicos usados com aplicação no direito nacional, os aparelhos eléctricos usados têm de de ser recolhidos separadamente e dever-se-á realizar a respectiva reciclagem ecologicamente correcta. Alternativas de reciclagem para a solicitação de devolução: O proprietário do aparelho eléctrico é obrigado a cooperar, em alternativa à devolução, no sentido de um aproveitamente correcto do aparelho no caso de deixar de ser proprietário. O aparelho antigo também pode ser entregue num local de recolha que realize uma separação no âmbito da reciclagem e gestão de residuos nacionais. Não são consideradas as peças acessórias dos aparelhos antigos e os meios auxiliares sem componentes eléctricos.

Garantia
As condições de garantia encontram-se no certificado de garantia fornecido em separado.

Dibujo de la pieza de repuesto/ Figura expandida



Lista de piezas de repuesto

No.	Description	Postion
300780	Boquilla	11+12+15
300781	Estribo de fijación	21

Lista de peças de reposição

No.	Desrição	Postion
300780	Bico	11+12+15
300781	Suporte	21

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE TGG-22, PISTOLA DE PEGAMENTO TERMOFUSIBLE / PISTOLA DE COLA QUENTE

(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:

(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:

(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:

(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:

(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:

(P) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:

(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:

(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:

(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:

(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:

(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:

(H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:

(CZ) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:

(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:

(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom terpredpisom:

(PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:

(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:

(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:

(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:

(RO) Declarăm prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:

(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornoⱡšu da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:

(SB) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama:

(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:

(UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:

(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:

EN60335-1, EN60335-2-45, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

2006/95/CE, 2004/108/CE, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-01-2009

J.A. Bakker-van Ingen
CEO Ferm BV

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

E **Reservado el derecho de modificaciones técnicas**

P **Reservado o direito a modificações**